

RAPPORT ANNUEL 2010



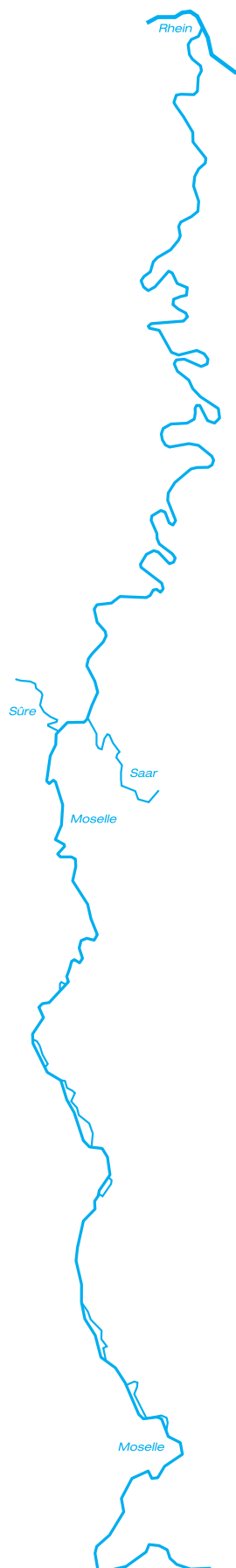
SOCIETE DU PORT DE MERTERT
Société anonyme





SOMMAIRE

4	MESSAGE DU PRESIDENT
8	ORGANES STATUTAIRES DE LA SOCIETE
10	SECURITE
14	RAPPORT D'ACTIVITE 2010
16	DONNEES STATISTIQUES GENERALES: ANNEE 2010
20	TRAFIC FLUVIAL PORT MERTERT
21	EVOLUTION DES PRINCIPAUX PRODUITS
22	BILAN ACTIF
23	BILAN PASSIF
24	ANNEXE AU BILAN
28	COMPTE DE PROFITS ET PERTES
30	ANNEXES AUX COMPTES ANNUELS
33	RAPPORT DU COLLEGE DES COMMISSAIRES



Message du Président

Après une année 2009 au cours de laquelle le port de Mertert avait été frappé de plein fouet par les effets de la crise économique, nous avons beaucoup de craintes quant à l'activité portuaire pour 2010.

Le facteur de la crise économique n'a toutefois pas eu toutes les conséquences redoutées, et dans un environnement caractérisé par une baisse globale du trafic fret, le trafic du port de Mertert est passé à un niveau satisfaisant bien que nettement plus bas qu'en 2008.

La position du port de Mertert, la qualité de ses équipements et son professionnalisme ont fait qu'il est resté un point de passage privilégié; mais nous devons rester vigilants: la structure est fragile et nous devons rester attentifs à maintenir notre niveau de prestations.

Au plan opérationnel, l'Etat luxembourgeois a poursuivi son programme d'investissement. Pour mémoire, il faut relever les dossiers relatifs à l'amélioration de l'infrastructure portuaire lancés il y a quatre ans avec le Ministère du Développement durable et des Infrastructures et qui nous permettent d'investir de manière anticyclique et d'être prêts lors de la reprise de l'économie.

Il s'agit principalement:

- de l'extension des installations de stockage et de chargement/déchargement pour produits pétroliers;

- de la construction d'un nouveau quai à l'extrémité Sud du port;
- de l'implantation de la future station d'épuration communale dans la zone tampon située entre le dépôt pétrolier et l'extrémité Sud du port;
- du réaménagement intégral et prospectif de l'ensemble du réseau ferré dans l'enceinte portuaire;
- de la construction d'une nouvelle route d'accès et d'une voie ferrée desservant le zoning Nord du port;
- du réaménagement de la surface, des infrastructures et des rails du quai Nord;
- du réaménagement du quai Sud;
- de la réfection de la route existante desservant l'extrémité Sud du port;
- du raccordement des installations portuaires à la station d'épuration;
- du renouvellement intégral de l'équipement moyenne tension et son intégration dans une boucle sécurisant l'alimentation.

En ce qui concerne plus particulièrement le réaménagement intégral de l'ensemble du réseau ferré dans l'enceinte portuaire, il est prévu de moderniser le réseau ferré d'une manière prospective et d'offrir la possibilité de télécommander l'aiguillage à distance.

Il est projeté d'agrandir le faisceau d'arrivée et de départ de 4 voies ferrées (3 voies pour Luxport et 1 voie de déchargement pour Tanklux), augmentant ainsi à 7 le nombre de voies

disponibles pour la société Luxport. 2 voies supplémentaires seront aménagées du côté Ouest et 1 voie du côté Est.

La voie de chargement de Tanklux sera étendue de 700 mètres jusqu'à la zone du faisceau d'arrivée et de départ créant ainsi une voie de chargement continue d'une longueur totale de 1.100 mètres. L'entrée directe de trains d'une longueur maximale de 400 mètres (22 wagons et une unité de traction) en provenance de Wasserbillig est ainsi garantie par le raccordement central. Le chargement et le déchargement simultané de 5 wagons est assuré grâce à une aire de chargement supplémentaire également prévue dans le contexte de l'extension des voies existantes.

Parallèlement le raccordement des voies de triage avec les faisceaux d'arrivée et de départ sera réalisé grâce à des voies doubles.

Le projet a été inscrit sur la liste des grands projets d'infrastructures du Ministère des Transports en juin 2008. Le projet sur base d'un avant projet sommaire a été approuvé par la Commission des Transports de la Chambre des Députés lors de sa réunion du 24 septembre 2008 et adopté par la Chambre des Députés au cours de la séance publique du 23 octobre 2008.

En concordance avec le projet susmentionné, et afin de garantir la viabilité du réseau jusqu'au début des travaux, le gestionnaire de l'infrastructure

ferroviaire a établi un programme quinquennal d'entretien renforcé en vue de garantir la viabilité du réseau ferré à court terme.

La construction du nouveau quai pétrolier à l'extrémité Sud du Port s'avère indispensable en relation avec l'extension projetée du dépôt pétrolier. Les études y relatives sont en cours de réalisation. Les travaux proprement dits pour le quai d'accostage qui nous concernent sont actuellement estimés à au moins 7 millions €, pour débuter au plus tôt en 2012. Les installations spécifiques relatives au déchargement des produits pétroliers seront à charge de l'exploitant Tanklux.

Suite à la décision d'aménager le terrain entre les «Bétons Feidt» et le «dépôt de sel» pour le stockage et l'assemblage de palplanches d'Arcelor-Mittal et afin de rendre accessible cette extrémité du port par voie ferrée, la voie 53 sera prolongée par les CFL. Avant et pour les mêmes raisons, l'administration des Ponts et Chaussées devra construire une nouvelle route d'accès desservant le zoning Nord au Port. Aussi et afin de maintenir en état l'installation de transport pour clinker de ciment, il est nécessaire de déplacer la route existante vers «Bétons Feidt». L'APD est en cours, et les travaux proprement dits sont actuellement évalués à 2,3 millions € pour la partie route et à 5 millions € pour la partie rail. Afin d'être prêt lors de la relance de l'économie, les travaux sont prévus de démarrer dans les meilleurs délais.



Dans cet ordre d'idées, la loi du 23 février 2010 modifiant la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert souligne l'importance du site stratégique tri-modal en précisant que:

«Le Port de Mertert est conçu pour répondre aux besoins du développement de l'économie luxembourgeoise. Les raccordements par voie fluviale, ferrée et par route contribuent à son insertion appropriée dans les réseaux de transport transeuropéens.»

Par ailleurs, la nouvelle formulation de la première phrase de l'article 4, alinéa 4 de la loi portuaire permet dorénavant que l'Etat pourvoit également à la modernisation, à l'extension ainsi qu'à la construction des réseaux de transport internes tels que la voirie et les voies ferrées et de ses équipements ainsi que des installations portuaires et de transbordement en complément de l'entretien constructif déjà garanti antérieurement.

Un autre fait marquant de l'année 2010 a été l'acquisition par la Société du Port d'un équipement de première lutte contre incendie. En effet, la mise à disposition d'un matériel adéquat de lutte contre incendie dans les premières minutes après l'apparition d'un incendie est primordiale dans la lutte contre le feu qui se déclare dans un dépôt pétrolier.

Forte de cette constatation, la Société du Port a acquis un équipement de première intervention sur base des tests qui ont été effectués par le «Laboratoire du Feu et de l'Environnement» du «Centre National de Prévention et de Protection» sis à F-27950 Saint Marcel. Cette initiative a été

accueillie favorablement au niveau national par l'Inspection du Travail et des Mines et les services régionaux de secours.

Ainsi en 2010 l'Etat luxembourgeois a continué à réaliser les investissements infrastructurels au Port de Mertert afin de garantir la conformité de celui-ci avec les besoins des manutentionnaires. Dans un marché de plus en plus concurrentiel, le double maître-mot à Mertert est fiabilité et performance. Le port de Mertert a une véritable carte à jouer pour attirer des nouveaux trafics à valeur ajoutée. Aujourd'hui l'Etat luxembourgeois investit dans l'infrastructure portuaire et les manutentionnaires investissent sur le port. Notre devoir est de les accompagner du mieux possible. La société du port est un accompagnateur et un facilitateur de services pour ses clients manutentionnaires. Notre but est de nous distinguer par la qualité des installations et des services prestés par rapport à nos concurrents avec l'objectif d'inciter les opérateurs de la chaîne logistique à utiliser les services du port de Mertert et d'y rester. Notre rôle est de permettre aux clients de trouver ensemble avec les manutentionnaires des solutions logistiques à leurs besoins.

Le port de Mertert compte s'appuyer sur les nouvelles perspectives de développement offertes par les investissements stratégiques développés ci-dessus. Le port de Mertert mise sur ses atouts en matière de dessertes terrestres, ferroviaire et fluviale; atouts indispensables afin de garantir la pérennité de sa vocation logistique.

Jeannot POEKER





ORGANES STATUTAIRES DE LA SOCIETE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Secteur public

- | | | |
|---|-------------------|--|
| * | Jeannot POEKER | Inspecteur ppal 1 ^{er} en rang au
Ministère du Développement durable et des
Infrastructures - Département des transports,
Helmsange, Président |
| * | Guy AREND | Inspecteur ppal 1 ^{er} en rang au Ministère de
l'Economie et du Commerce extérieur,
Luxembourg |
| | Max NILLES | Attaché de Gouvernement 1 ^{er} en rang au
Ministère du Développement durable et des
Infrastructures - Département des transports,
Luxembourg |
| * | Guy TOUSSIN | Ingénieur civil 1 ^{ère} classe à l'Administration
des Ponts et Chaussées, Luxembourg |
| | Jean-Luc KAMPHAUS | Conseiller de direction 1 ^{ère} classe au
Ministère des Finances, Luxembourg |

Secteur privé

- | | | |
|-----|------------------------|---|
| * | José DAHM | Ingénieur civil e.r., Messancy, Belgique,
Vice-Président |
| | Jean-Michel DENGLER | Managing Director, ArcelorMittal
Belval & Differdange, Dudelange |
| | Paul EMERING | Directeur de la Luxembourg School for
Commerce, Junglinster |
| ** | Romain HENRION | Directeur Général d'ArcelorMittal e.r., Bridel |
| *** | Jacques KOCH | General Manager, ArcelorMittal Purchasing
and Procurement Europe |
| * | Jean PFEIFFENSCHNEIDER | Managing Director de BGL BNP Paribas,
Luxembourg |



- * Membres du Comité de Direction
- ** Membre du Comité de Direction et du Conseil d'Administration jusqu'au 19 mai 2010
- *** Membre du Comité de Direction et du Conseil d'Administration à partir du 19 mai 2010

REPRÉSENTANTS COMMUNAUX

Robert STAHL	Bourgmestre de la Ville de Grevenmacher, Grevenmacher
Gust STEFANETTI	Bourgmestre de la Commune de Mertert, Wasserbillig

COLLÈGE DES COMMISSAIRES

Secteur public

Gaston REINESCH	Administrateur général au Ministère des Finances, Schiffflange
-----------------	---

Secteur privé

Raymond LEHNERT	Directeur financier e.r., CFL Cargo, Dudelange
-----------------	--

DIRECTION

Jeannot POEKER	Administrateur-délégué
----------------	------------------------

SECRÉTARIAT

Martine ZIMMER	Secrétaire
----------------	------------



LA SECURITE PRISE AU SERIEUX AU PORT DE MERTERT

En date du 19 mai 2010, une action de sécurité a été lancée sur initiative de la Société du Port afin de sensibiliser les camionneurs et toute autre personne circulant sur le site portuaire.



Des brochures de sécurité résumant les consignes à respecter ont été distribuées tout au long de la journée, tout en rappelant aux chauffeurs les limites de vitesse ainsi que les priorités à respecter sur l'ensemble du site portuaire.





SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT

Société anonyme

Journée SECURITE 2010

**! Priorité aux
véhicules
sur rails !**



**Veillez à la
sécurité au
port de Mertert,
respectez les
consignes!**



SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT

Société anonyme



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DES INFRASTRUCTURES
Administration des ponts et chaussées
Division des ouvrages d'art



SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT

SECURITE SICHERHEIT



**Règles de base
et règles au voisinage immédiat
des passages à niveau sans barrières**

**Grundregeln
und Regeln in unmittelbarer Nähe
der Bahnübergänge ohne Schranken**



SOCIETE DU PORT DE MERTERT





RAPPORT D'ACTIVITE 2010

Port de Mertert

Le trafic global du complexe portuaire au 31.12.2010, dépendance de Bech-Kleinmacher et trafics terrestres inclus, a atteint 1.267.421 t contre 987.887 t en 2009 et contre 1.612.893 t en 2008, soit une augmentation de 279.534 t ou 28,30% par rapport à 2009 et une diminution de 345.472 t ou 21,42% par rapport à 2008.

Le trafic terrestre portuaire a enregistré au total (y compris celui à destination de la zone industrielle) une hausse de 82.476 t par rapport à 2009 et une baisse de 54.878 t par rapport à 2008 pour atteindre 306.104 t.

TRAFIC PORTUAIRE

Le courant export a enregistré au total une augmentation de 29.719 t ou 25,35% par rapport à 2009 et une régression de 59.811 t ou 28,92% par rapport à 2008, revenant de 206.780 t en 2008 à 117.250 t en 2009 et à 146.969 t en 2010.

Parmi les produits-piliers, il y a lieu de relever une hausse de 28.123 t soit 24,96% par rapport à 2009 et une baisse importante de 56.969 t soit 28,81% par rapport à 2008 des produits sidérurgiques pour atteindre 140.798 t.

Le nouveau produit des copeaux de bois a enregistré un total de 2.260 t.

Le courant import a totalisé 684.878 t et marque ainsi une augmentation de 111.013 t ou 19,34% par rapport à 2009 et une diminution de 256.263 t ou 27,23% par rapport à 2008.

Les ferrailles avec un tonnage de 132.472 t ont augmenté par rapport à 2009 de 83.222 t ou 168,98% et régressé de 125.304 t ou 48,61% par rapport à 2008.



Les produits finis et demi-produits sidérurgiques ont marqué une augmentation de 100% par rapport à 2009 pour atteindre 448 t et une forte diminution de 22.178 t ou 98,02% par rapport à 2008.

Le trafic pétrolier a enregistré en 2010 une légère hausse de 2.293 t ou 0,53% par rapport à 2009 et une baisse de 60.835 t ou 12,24% par rapport à 2008, pour ainsi atteindre 436.266 t.

Le trafic charbonnier a connu une régression de 21.142 t ou 68,32% par rapport à 2009 et une régression de 55.148 t ou 84,90% par rapport à 2008, pour revenir à 9.805 t.

Les matériaux de construction ont marqué une augmentation de 15.112 t ou 257,23% par rapport à 2009 et une diminution de 12.050 t ou 36,47% par rapport à 2008 pour se fixer à 20.987 t.

Les produits agricoles ont enregistré une hausse de 18.114 t ou 48,68% par rapport à 2009 et également une hausse de 4.939 t ou 9,80% par rapport à 2008 pour atteindre 55.323 t.

Le trafic sidérurgique dans son ensemble, exportations et importations fluviales confondues, a atteint en 2010 un tonnage total de 273.718 t par rapport à 161.925 t en 2009 et 480.690 t en 2008.

Le trafic de la dépendance de Bech-Kleinmacher, a enregistré une augmentation de 56.326 t ou 77,01% par rapport en 2009 et de 25.480 t ou 24,50% par rapport à 2008 pour se fixer à 129.470 t.

Le trafic «terrestre port» a également augmenté de 38.839 t ou 41,66% par rapport à 2009 et baissé de 64.103 t ou 32,68% par rapport à 2008 pour atteindre 132.062 t.

Le trafic «terrestre zone industrielle port» a augmenté de 43.637 t ou 33,46% par rapport à 2009 et de 9.225 t ou 5,60% par rapport à 2008 pour se fixer à 174.042 t.



DONNEES STATISTIQUES

Unité:

TRAFIC GLOBAL GENERAL

TRAFIC FLUVIAL PORT

exportations

importations

EXPORTATIONS	2010	2009	2008	diff. 09/10 %	diff. 08/10 %
produits sidérurgiques	140.798	112.675	200.288	+24,96 %	-29,70 %
<i>dont: laminés finis et</i>					
<i>demi-produits</i>	140.798	112.675	197.767	+24,96 %	-28,81 %
<i>ferraille</i>	0	0	2.521	0,00 %	- 100,00 %
copeaux de bois	2.260	0	0	+100,00 %	0,00 %
divers	3.911	4.575	6.492	- 14,51 %	-39,76 %

TRAFIC DEPENDANCE BECH-KLEINMACHER *

exportations et importations

nombre de bateaux

TRAFIC TERRESTRE PORT *

TRAFIC TERRESTRE ZONE INDUSTRIELLE PORT *



GENERALES: ANNEE 2010

Tonne

	2010	2009	2008	diff. 09/10 %	diff. 08/10 %
	1.267.421	987.887	1.612.893	+ 28,30 %	- 21,42 %
	831.847	691.115	1.147.921	+ 20,36 %	- 27,53 %
	146.969	117.250	206.780	+ 25,35 %	- 28,92 %
	684.878	573.865	941.141	+ 19,34 %	- 27,23 %

IMPORTATIONS

produits sidérurgiques	132.920	49.250	280.402	+169,89 %	- 52,60 %
dont: matières premières	132.472	49.250	257.776	+168,98 %	- 48,61 %
produits finis					
et demi-produits	448	0	22.626	+ 100,00 %	- 98,02 %
charbon	9.805	30.947	64.953	- 68,32 %	- 84,90 %
produits pétroliers	436.266	433.973	497.101	+ 0,53 %	- 12,24 %
matériaux de construction	20.987	5.875	33.037	+ 257,23 %	- 36,47 %
produits agricoles	55.323	37.209	50.384	+ 48,68 %	+ 9,80 %
divers	29.577	16.611	15.264	+ 78,06 %	+ 93,77 %

Nombre de bateaux port	645	525	898	+ 22,86 %	- 28,17 %
dont: chargés	154	127	214	+ 21,26 %	- 28,04 %
déchargés	491	398	684	+ 23,37 %	- 28,22 %

	129.470	73.144	103.990	+ 77,01 %	+ 24,50 %
	73	47	72	+ 55,32 %	+ 1,39 %
	132.062	93.223	196.165	+ 41,66 %	- 32,68 %
	174.042	130.405	164.817	+ 33,46 %	+ 5,60 %

* compris dans le trafic global général

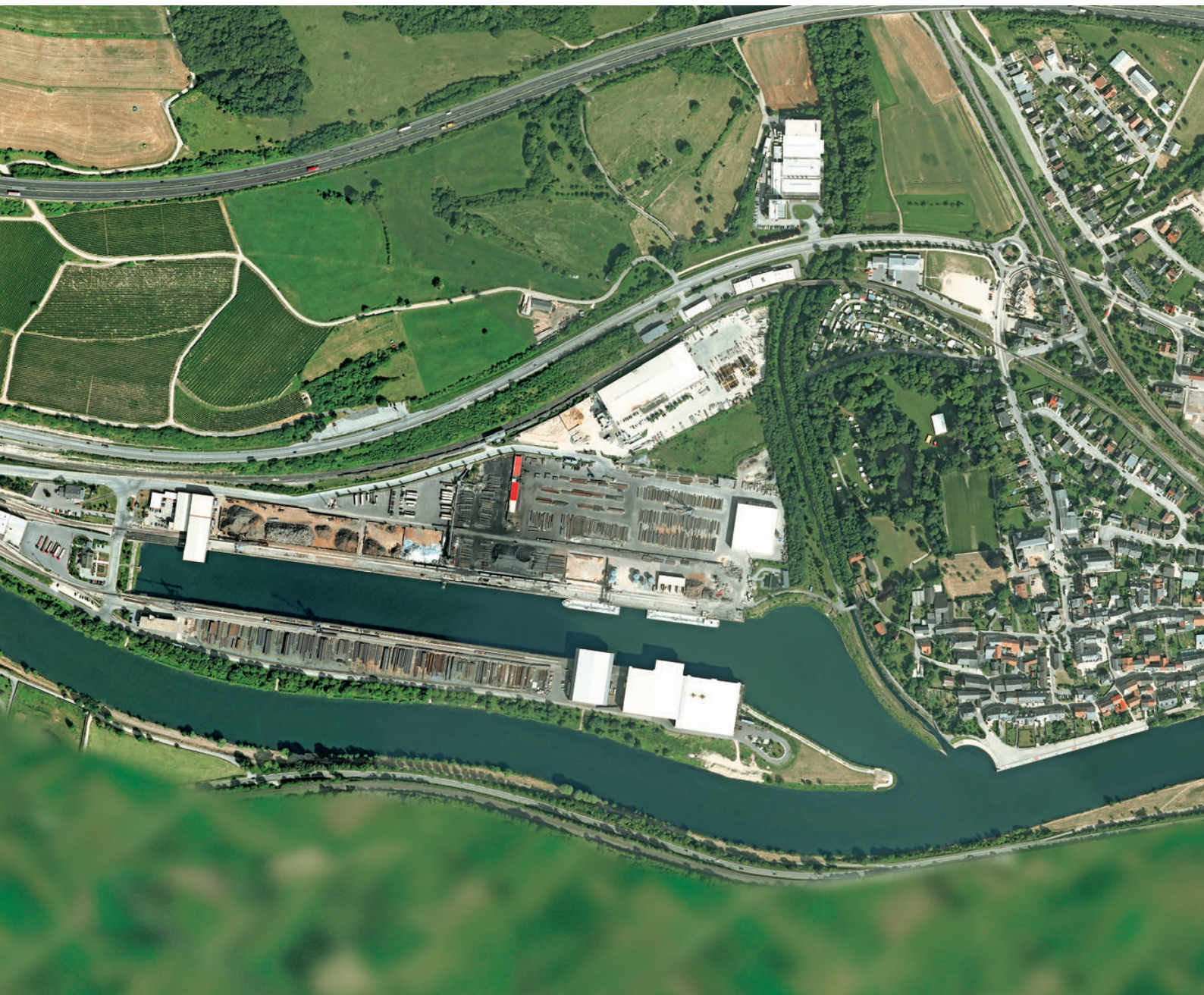




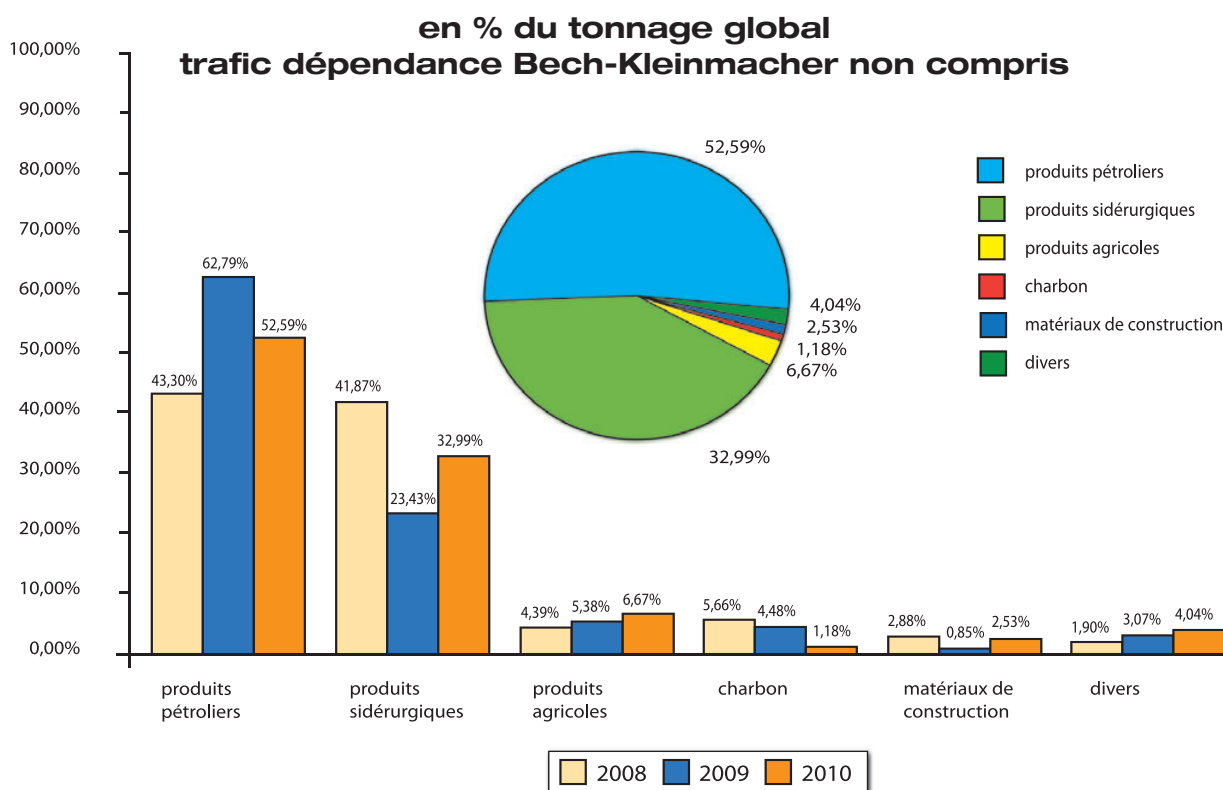
Le port de Mertert

© Orthophotos: Administration du Cadastre et de la Topographie

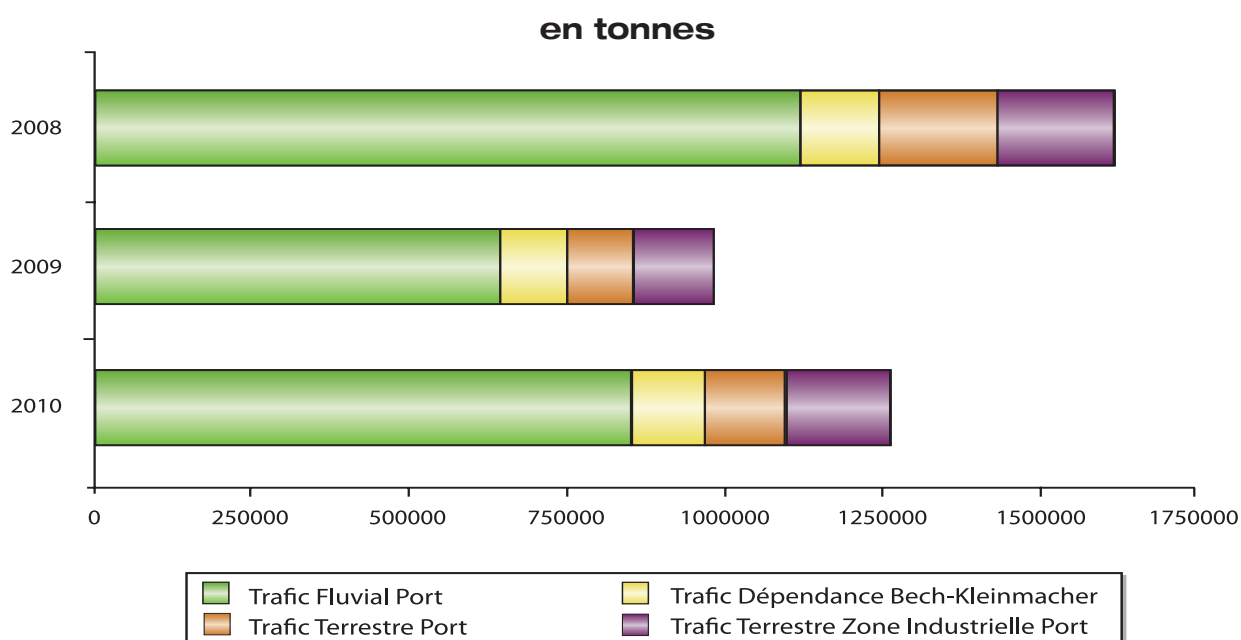




TRAFIC PORTUAIRE FLUVIAL PAR PRODUITS



TRAFIC GLOBAL GENERAL

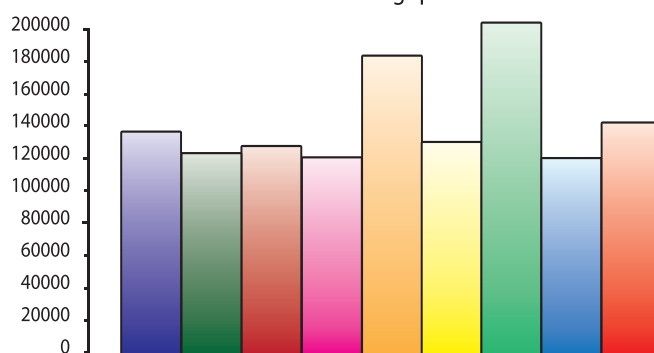


EVOLUTION DES PRINCIPAUX PRODUITS

En tonnes

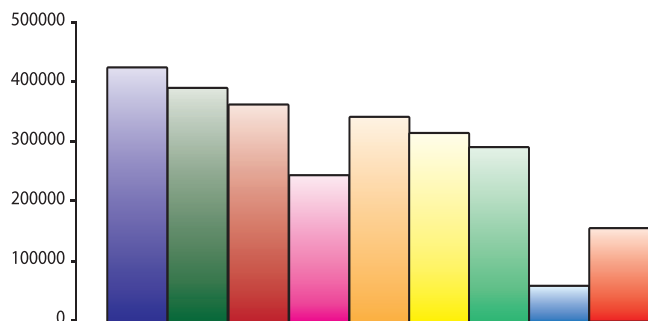
exportations

Produits sidérurgiques

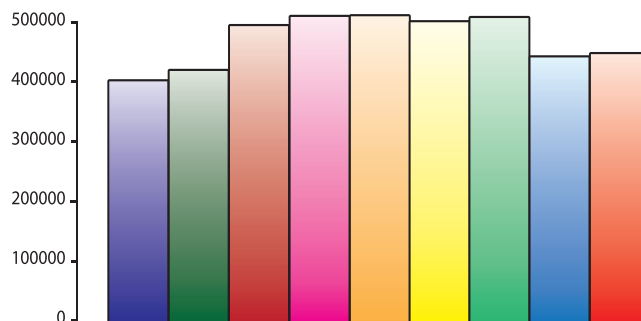


importations

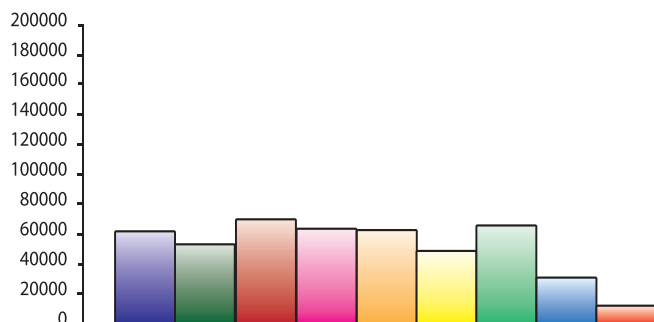
Produits sidérurgiques



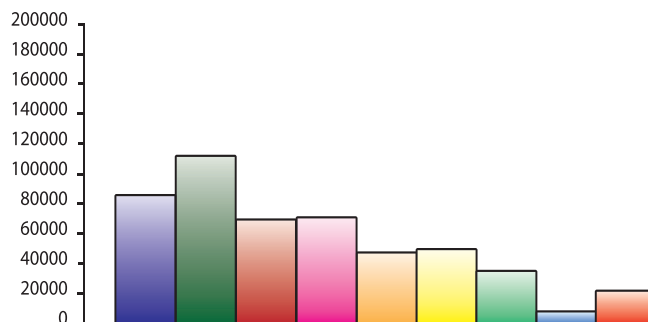
Produits pétroliers



Charbon



Matériaux de construction



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
 B6698
 N° FISCAL : 1964 2200 197

B I L A N

A C T I F	31.12.2010	31.12.2009
C. ACTIF IMMOBILISE	204.262,15	81.033,24
I. Immobilisations incorporelles		
2. Concessions, brevets, licences, marques ainsi que droits et valeurs similaires,		
a) acquis à titre onéreux	40.129,68	41.421,28
II. Immobilisations corporelles		
2. Installations techniques et machines	164.132,47	39.611,96
D. ACTIF CIRCULANT	1.090.673,27	1.175.384,95
I. Stocks		
1. Matières premières et consommables	1.500,00	2.900,00
II. Créances		
1. Créances résultant de ventes et prestations de services		
a) dont la durée résiduelle est inf. ou égale à un an	122.948,08	133.932,56
4. Autres créances		
a) dont la durée résiduelle est inf. ou égale à un an	55.070,58	53.470,27
IV. Avoirs en banques, avoirs en compte de chèques postaux, chèques et encaisse	911.154,61	985.082,12
E. COMPTES DE REGULARISATION	2.039.116,10	2.075.119,96
- dont investissements faits à charge du fond d'amélioration des conditions d'exploitation du port	2.034.325,03	
TOTAL ACTIF	3.334.051,52	3.331.538,15



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
B6698
N° FISCAL : 1964 2200 197

B I L A N

P A S S I F	31.12.2010	31.12.2009
A. CAPITAUX PROPRES	3.296.518,71	3.241.283,00
I. Capital souscrit	250.000,00	250.000,00
IV. Réserves		
1. Réserve légale	25.000,00	25.000,00
V. Résultats reportés		
Fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port:	839.680,51	832.859,95
Investissements antérieurs fonds d'amélioration	2.114.102,49	2.114.102,49
VI. Résultat de l'exercice	67.735,71	19.320,56
B. PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES	0,00	21.530,00
2. Provisions pour impôts	0,00	1.530,00
3. Autres provisions	0,00	20.000,00
C. DETTES	37.532,81	68.725,15
4. Dettes sur achats et prestations de services		
a) dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	10.848,17	25.404,99
8. Dettes fiscales et dettes au titre de la sécurité sociale		
a) Dettes fiscales	1.520,00	10.874,91
b) Dettes au titre de la sécurité sociale	1.509,62	1.532,37
9. Autres dettes		
a) dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	23.655,02	30.912,88
TOTAL PASSIF	3.334.051,52	3.331.538,15



ANNEXE AU BILAN

(version abrégée svt. art. 252 par. 2)
de la loi du 4 mai 1984)

1. Méthodes d'évaluation

a. Les postes de l'actif immobilisé ont été évalués sur base du prix d'acquisition, sauf la concession de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg pour l'exploitation d'un port, figurant sous la rubrique "Immobilisations incorporelles". Lors de la constitution de la société en date du 3 juillet 1964, cet apport en nature a été évalué à 3.000.000 francs (74.368 euros). Il est amorti sur une durée de 99 ans, c'est-à-dire la durée de la concession.

b. Le stock de gasoil de chauffage figurant à l'actif du bilan sous la rubrique "Comptes de régularisation" a été évalué sur base du prix d'acquisition selon la méthode FiFo.

2. Les points 2, 3, 4, 6, 13 et du paragraphe 1 de l'article 248 de la loi du 4 mai 1984 sont sans objet.

3. Aux termes de l'article 1er de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert, les constructions et installations faites par la société sont la propriété de l'Etat.

NOTE CONCERNANT LES COMPTES FIDUCIAIRES

Le 31 décembre 1991 a eu lieu le remboursement de la dernière tranche des emprunts

obligataire et bancaire 5,25 % (1965/91). A la date précitée, le montant total des remboursements a égalé le montant total des fonds engagés dans l'aménagement du Port de Mertert. Il s'ensuit que le compte "Droit de propriété de l'Etat Grand-Ducal" (art. 2 de la loi du 22.7.1963), lequel fut ajusté chaque année à concurrence du montant annuel des remboursements s'est soldé au 31.12.1991 et est inscrit pour mémoire (p.m.) aux comptes fiduciaires.

Du fait du remboursement intégral des dettes contractées pour compte de l'Etat, le compte "Créance sur l'Etat Grand-Ducal", qui résulte de la gestion d'affaires pour son compte aux termes de l'article 6 de la loi du 22.7.1963, s'est soldé de même et est inscrit pour mémoire (p.m.).

Les comptes "fonds étrangers engagés dans l'aménagement du port" et "remboursement sur fonds étrangers" sont maintenus dans la balance générale des comptes de la société, le premier avec un solde débiteur et le second avec un solde créditeur. Ces deux comptes se compensent mutuellement. Il en est de même des aménagements financés par fonds propres, c.-à-d. par le biais du fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port.

A noter que ce compte, ainsi que le compte "autofinancement" sont ajustés chaque année sur base du montant imputé annuellement au compte "fonds d'amélioration". Aux termes de l'article 1er de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'ex-



exploitation du Port de Mertert, ces investissements, tout comme les fonds étrangers, rentrent dans le patrimoine de l'Etat.

AFFECTATION DES RESULTATS 2010

Conformément aux statuts, et en considération que la réserve légale est intégralement constituée, nous vous proposons la répartition suivante des bénéfices :

- * distribution d'un dividende de 5%
12.500,00 €
- * fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port 55.235,71 €
- * bénéfice net suivant bilan au
31 décembre 2010 67.735,71 €

Mertert, le 18 mai 2011
Le Conseil d'Administration







SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
B6698
N° FISCAL : 1964 2200 197

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

A C H A R G E S	31.12.2010	31.12.2009
2.a) Consommation de marchandises et de matières premières et consommables	1.400,00	312,05
b) Autres charges externes	263.807,40	217.795,35
3. Frais de personnel		
a) Salaires et traitements	76.082,71	156.183,76
b) Charges sociales couvrant les salaires et traitements	8.013,33	17.600,69
c) Pensions complémentaires	13.222,50	13.006,18
d) Autres charges sociales	2.110,52	2.494,25
4.a) Correct. de valeur s. frais d'établissement et sur immobilisations corporelles et incorporelles	11.771,08	7.869,74
5. Autres charges d'exploitation	39.888,73	39.888,73
10. Charges exceptionnelles	20.018,21	20.250,00
12. Autres impôts ne figurant pas sous les postes ci-dessus	5.330,00	5.330,00
13. Résultat de l'exercice	67.735,71	19.320,56
TOTAL CHARGES	509.380,19	500.051,31



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.

B6698

N° FISCAL : 1964 2200 197

COMPTES DE PROFITS ET PERTES

B P R O D U I T S	31.12.2010	31.12.2009
1. Montant net du chiffre d'affaires	481.645,75	440.727,22
4. Autres produits d'exploitation	342,48	37.354,94
7. Autres intérêts et produits assimilés		
b) Autres Intérêts et produits assimilés	7.391,96	21.969,15
9. Produits exceptionnels	20.000,00	0,00
TOTAL PRODUITS	509.380,19	500.051,31



ANNEXES AUX COMPTES ANNUELS

ARRETES AU 31 DECEMBRE 2010

Note 1. Généralités

1.1. Constitution

L'administration et l'exploitation du Port de Mertert sont concédées à une société anonyme de droit luxembourgeois dénommée SOCIETE DU PORT DE MERTERT SA, constituée le 3 juillet 1964 avec siège social à Mertert; la société finit avec la concession d'exploitation.

La concession a pris cours le 4 août 1963 et se termine le 3 août 2062.

1.2. Nature des activités

La société a pour objet principal l'administration et l'exploitation du Port de Mertert. La société peut conclure des contrats de sous-concession et de location aux conditions à fixer par elle.

1.3. Capital social

Le capital souscrit au 31 décembre 2010 se monte à 250 000,00 EUR divisé en 2000 actions de 125 EUR chacune.

1.4. Affectation du résultat

Le résultat de l'exercice 2010, soit un bénéfice de 67.735,71 EUR a été réparti comme suit:

- distribution de bénéfice	12.500,00 EUR
- fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port	55.235,71 EUR

1.5. Exercices antérieurs

Lors de la préparation des comptes annuels de l'exercice 2006 il s'est posé la question de la conformité de la pratique comptable suivante:

Etant donné que la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert avait reconfirmé que la propriété des constructions et installations financées par la société du Port de Mertert SA revient à l'Etat, ces investissements ont été déduits jusque 2005 inclus directement du poste fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port.

Ils n'ont donc pas fait l'objet d'une inscription à un poste d'actif et n'ont pas été pris en compte dans le compte de résultats.

Le Conseil d'Administration dans sa réunion du 30 mars 2007 a retenu de suivre la proposition qui consiste:



a) à compenser avec effet au 01/01/2006 le compte «investissements fonds d'amélioration» avec le compte de réserve «fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port». Le solde d'ouverture de ce compte au 01/01/2006 et après affectation du résultat de 2005, sera de 637.547,87 EUR.

b) à reprendre à partir de 2006 tous les investissements concernant l'amélioration des conditions d'exploitation du port effectués et financés par la société du Port de Mertert SA dans un tableau séparé et inscrits à l'actif du bilan dans un compte «charges à répartir».

c) à mouvementer le compte de réserve «fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port» que par les affectations des résultats annuels de la société.

Sur recommandation du Conseil d'Administration il a été décidé d'intégrer à partir de l'année 2009, les investissements faits à charge du fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port dans les comptes annuels de la SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.

Etant donné que le contrat de concession prévoit «que les terrains nécessaires seront fournis par l'Etat. Ils resteront sa propriété, de même que les installations qui y seront construites par la société», il a été décidé d'étaler ces investissements sur la période restante du contrat de concession soit 53 ans.

Par conséquent le tableau d'étalement a été repris au 01.01.2009 dans un compte de «régularisation actif» en contrepartie des capitaux propres.

Note 2. Principes, règles et méthodes comptables

2.1. Principes généraux

Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires luxembourgeoises et aux pratiques comptables généralement admises.

2.2. Conversion des devises

La société tient sa comptabilité en EUR; le bilan ainsi que le compte de profits et pertes sont exprimés dans cette devise.

A la date de clôture du bilan:

- les postes de l'actif ainsi que les postes du passif exprimés dans une autre devise que l'EUR sont valorisés individuellement, respectivement au plus bas et au plus haut de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan;
- les produits et les charges en devises autres que l'EUR sont convertis en EUR au cours de change en vigueur à la date des opérations.



2.3. Modes d'évaluation

Les immobilisations corporelles sont valorisées à leur valeur d'acquisition, déduction faite des corrections de valeur. Ces dernières sont calculées en fonction de la durée d'utilisation des immobilisations corporelles sur base d'un amortissement linéaire.

Les stocks sont valorisés au plus bas du coût d'acquisition et de leur valeur de marché.

Les créances de l'actif circulant sont valorisées à leur valeur nominale. Une correction de valeur est pratiquée lorsque la valeur estimée de réalisation est inférieure à la valeur nominale.

Les dettes sont valorisées à leur valeur nominale.

2.4. Provisions pour risques et charges

Les provisions à constituer pour couvrir les risques et charges prévisibles sont examinées à la fin de chaque exercice en tenant compte des principes de prudence, de sincérité et de bonne foi.



RAPPORT DU COLLEGE DES COMMISSAIRES

à l'Assemblée Générale Ordinaire du 18 mai 2011

Mesdames, Messieurs,

Conformément à l'article 27 des statuts, le Collège des Commissaires a procédé aux vérifications légales et statutaires du bilan au 31 décembre 2010 et du compte de profits et pertes de l'exercice 2010.

Le collège des commissaires de surveillance note que l'article 5 de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert ainsi que l'article 15 des statuts de la Société du Port de Mertert S.A. stipulent notamment que «les opérations de la société sont surveillées par deux commissaires de surveillance».

Il a contrôlé la concordance de ces documents avec les écritures comptables et vérifié l'exactitude des comptes par voie de sondage et par confrontation avec les pièces justificatives. Ces vérifications n'ont rien révélé qui puisse donner lieu à observation.

En conséquence, le Collège des Commissaires recommande à votre approbation dans leur forme actuelle, le bilan et le compte de profits et pertes ayant clôturé l'exercice 2010.

Luxembourg, le 2 mai 2011
Le Collège des Commissaires





SOCIETE DU PORT DE MERTERT





one seven

GIMAEX



GIMAEX
COMES



SOCIETE DU PORT DE MERTEY
Société anonyme

25

ONE SEVEN
CARROZIERIE COMES S.R.L.

COMES